TRONIC®

SCHNELLLADEGERÄT MIT USB
CHARGEUR RAPIDE DE PILES AVEC PORT USB TLG 1000 C5

(DE) (AT) (CH)

SCHNELLLADEGERÄT MIT USB
Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

SNELLADER MET USB
Gebruiksaanwijzing

(ES)

CARGADOR DE PILAS RÁPIDO CON USB
Instrucciones de uso

(FR) (BE)

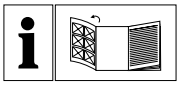
CHARGEUR RAPIDE DE PILES AVEC PORT USB
Mode d'emploi

(CZ)

RYCHLONABÍJEČKA S USB
Návod k obsluze

IAN 304994

(DE) (BE)
(CZ) (ES)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

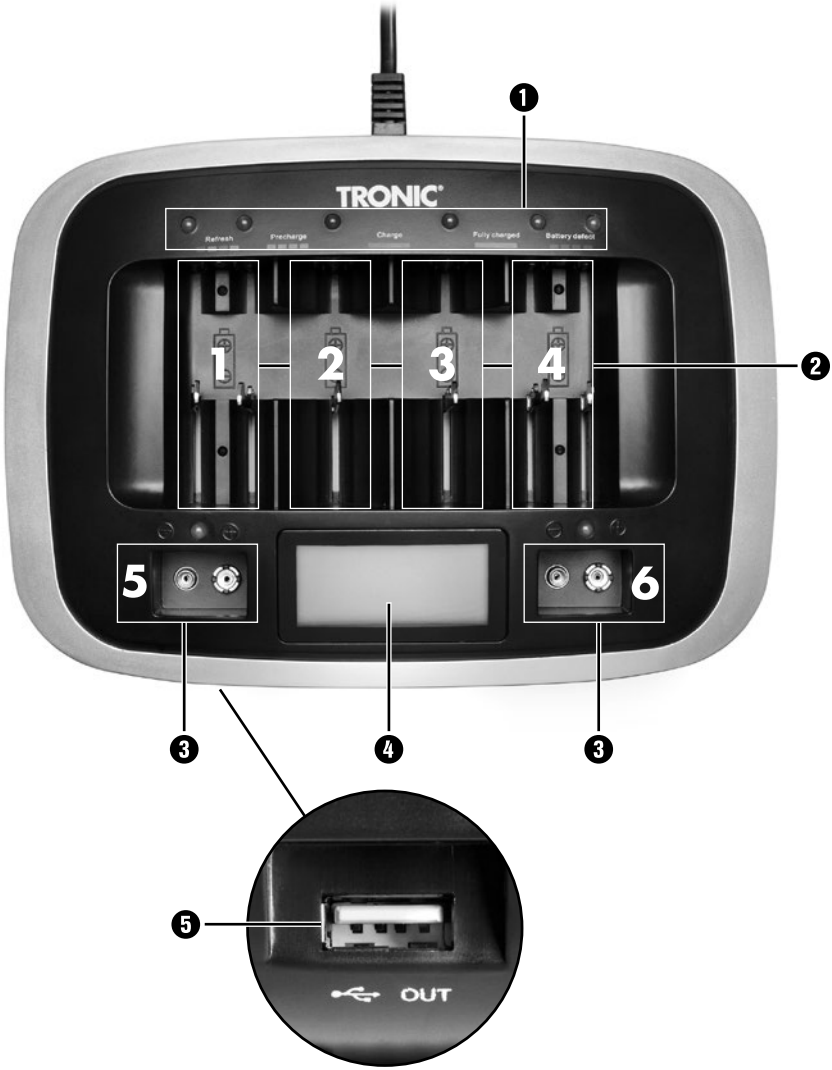
(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite 1
FR / BE	Mode d'emploi	Page 15
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina 29
CZ	Návod k obsluze	Strana 43
ES	Instrucciones de uso	Página 57


TRONIC
Refresh
Precharge
Charge
Fully charged
Battery defect
1
2
3
4
5
6
OUT

Inhaltsverzeichnis

Einführung 2
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 2
Urheberrecht 2
Haftungsbeschränkung 2
Bestimmungsgemäße Verwendung 2
Verwendete Warnhinweise 3

Sicherheit 4
Grundlegende Sicherheitshinweise 4
Umgang mit wiederaufladbaren Batterien (Akkus) 5

Inbetriebnahme 6
Lieferumfang und Transportinspektion 6

Bedienelemente 6

Bedienung und Betrieb 7
Akkus aufladen 7
Betriebszustandsanzeigen 7
Berechnung der durchschnittlichen Ladezeit 8
Automatische Ladekontrolle/Erhaltungsladung 8
Timersteuerung 8
USB-Gerät aufladen 8

Reinigung 9
Gehäuse reinigen 9

Fehlerbehebung 9
Fehlerursachen und -behebung 9

Lagerung / Entsorgung 10
Lagerung 10
Gerät entsorgen 10
Batterien / Akkus entsorgen 10
Entsorgung der Verpackung 10

Anhang 11
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung 11
Technische Daten 11
Garantie der Kompernaß Handels GmbH 12
Service 13
Importeur 13

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Akkuladegerätes (nachfolgend als Gerät oder Produkt bezeichnet). Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung, entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnissen nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für den nicht gewerblichen Gebrauch

- zum Aufladen von wiederaufladbaren Ni-Cd- und Ni-MH-Akkus der Größen AAA/AA/C/D und 9-V-Blöcke mit handelsüblichen Bemessungskapazitäten,
- zum Aufladen von akkubetriebenen Geräten mit USB-Schnittstelle, wie z. B. MP3-Player

bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende, gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser, stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser auf und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät.

- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Laden Sie ausschließlich wiederaufladbare Akkus der Typen „Ni-Cd“ und „Ni-MH“.
- Laden Sie niemals Akkus anderen Typs oder nicht wiederaufladbare Batterien auf. Diese sind nicht zum Aufladen geeignet. Nicht ladefähige Akkus können überhitzen und explodieren. Es können das Gerät und die eingelegten Akkus irreparabel beschädigt werden.
- ⌂ Dieses Produkt ist ausschließlich für den Betrieb im Innenbereich, in trockenen und geschlossenen Räumen geeignet.

Umgang mit wiederaufladbaren Batterien (Akkus)

- Verwenden Sie keine beschädigten oder korrodierten wiederaufladbaren Batterien im Gerät.
- Wiederaufladbare Batterien (Akkus) können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb das Gerät und die wiederaufladbaren Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf!
- Wurde eine wiederaufladbare Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie auf jeden Fall den Kontakt der Batterieflüssigkeit mit der Haut! Die Batterieflüssigkeit kann Hautverätzungen verursachen!
- Entfernen Sie ausgelaufene Batterieflüssigkeit mit einem trockenen, saugfähigem Tuch und vermeiden Sie dabei den Kontakt zur Haut, indem Sie z. B. Handschuhe benutzen.

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Schnellladegerät mit USB
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

♦ Entnehmen Sie das Gerät und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.

♦ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

⚠ GEFAHR

- ► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Bedienelemente

1. LEDs (Betriebszustandsanzeige)
2. Ladeschächte für Typ AAA/AA/C/D (Ladeschächte 1 bis 4; siehe Ausklappseite)
3. Ladeschächte für 9-V-Block (Ladeschächte 5 und 6; siehe Ausklappseite)
4. Display
5. USB-Ausgang

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Akkus aufladen

- Stellen Sie das Gerät auf einem geraden, ebenen und rutschfesten Untergrund auf.
- Vergleichen Sie die technischen Daten mit denen Ihres Stromnetzbetreibers. Bei Übereinstimmung schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an. Die LEDs leuchten dreimal rot auf. Das Akkuladegerät ist jetzt betriebsbereit.
- Setzen Sie die Akkus in die Ladeschächte ein. Drücken Sie die Akkus Typ 9-V-Block in die Ladeschächte, bis sie hörbar einrasten.

HINWEIS

► Es können individuell 1–8 Akkus geladen werden:
- 4 x Typ C oder Typ D in den Ladeschächten 1 bis 4 und zusätzlich 2 x Typ 9-V-Block in den Ladeschächten 5 und 6

oder

- 6 x Typ AA oder AAA in den Ladeschächten 1 bis 4 und zusätzlich 2 x Typ 9-V-Block in den Ladeschächten 5 und 6.

- Der Ladevorgang beginnt nun. Das Akkuladegerät besitzt je eine LED für jedes Fach im Ladeschacht. Die LEDs der jeweiligen Ladeschächte zeigen den Ladezustand der einzelnen Akkus an. Zusätzlich wird im Display ❹ der aktuelle Ladezustand jedes einzelnen Akkus in Prozent dargestellt.

HINWEIS

► Wenn die LED des Ladeschachts länger als 5 Sekunden rot blinkt, ist der Akku nicht richtig in den Ladeschacht eingelegt oder defekt.

Betriebszustandsanzeigen

Die verschiedenen Anzeigen haben folgende Bedeutungen:

- Die LED blinkt im Sekundentakt rot und grün: Die Akkus werden abwechselnd geladen und entladen (Refresh-Funktion: Ältere oder lange gelagerte Akkus werden wieder aufgefrischt.).
- Die LED blinkt im Sekundentakt grün: Ein tiefentladener Akku wird mit einem reduziertem Ladestrom schonend vorgeladen.
- Die LED leuchtet durchgehend rot: Die Akkus werden mit dem maximalen Ladestrom geladen.
- Die LED leuchtet durchgehend grün: Die Akkus sind vollständig geladen und das Akkuladegerät schaltet auf Erhaltungsladung um.

Zusätzlich wird im Display ❹ der aktuelle Ladezustand jedes einzelnen Akkus in Prozent dargestellt.

Berechnung der durchschnittlichen Ladezeit

Abhängig von Typ, Alter und Restladezustand der Akkus dauert der Aufladevorgang unterschiedlich lange. Die durchschnittlichen Ladezeiten können Sie mit Hilfe nachstehender Formel berechnen. Beachten Sie jedoch, dass es sich bei den berechneten Zeiten nur um Richtwerte handelt.

$$\text{Ladezeit (Min.)} = \frac{\text{Kapazität des Akkus (mAh)} \times 1{,}4 \times 60}{\text{Ladestrom des Gerätes (mA)}}$$

Automatische Ladekontrolle/Erhaltungsladung

Dieses Akkuladegerät steuert die Ladezeit für Akkus vom Typ Ni-Cd und Ni-MH separat. Dieser Steuerung liegt das –Δ U („minus Delta U") Verfahren zugrunde. Mit dem Delta Δ bezeichnet man in der Mathematik Differenzen. „Minus Delta U" bedeutet in diesem Fall eine negative Spannungsdifferenz.
Diese Ladeschlusserkennung macht sich folgenden Effekt zu nutze: Wird ein Akku mit konstantem Strom geladen, steigt seine Spannung immer weiter an. Ist ein Akku voll, so erreicht seine Spannung jedoch ein Maximum und fällt bei weiterem Stromfluss wieder leicht ab. Dieser leichte Spannungsabfall wird von der Ladeelektronik erkannt und der Ladevorgang wird beendet. Das Akkuladegerät schaltet automatisch auf „Erhaltungsladung". Das heißt, die Akkus werden nicht mehr mit Dauerstrom, sondern mit kurzen Stromimpulsen geladen. Dadurch wird der Selbstentladung entgegengewirkt und die Akkus werden in einem vollständigen Ladezustand gehalten.

Timersteuerung

Zusätzlich verfügt das Akkuladegerät über eine Timersteuerung, welche nach 17 Stunden automatisch in die Erhaltungsladung wechselt. Dies dient als zusätzlicher Schutz vor Überladung, falls die Ladeschlusserkennung aufgrund eines evtl. defekten Akkus nicht reagiert.

USB-Gerät aufladen

ACHTUNG

► Vergewissern Sie sich, dass die Stromaufnahme des USB-Geräts nicht höher als 1000 mA ist. Nähere Informationen erhalten Sie in der Bedienungsanleitung Ihres USB-Geräts.

♦ Stecken Sie den USB-Stecker des USB-Geräts in den USB-Ausgang ❺ des Akkuladegeräts.

♦ Schalten Sie, falls nötig, das USB-Gerät ein.

HINWEIS

► Sie können gleichzeitig Akkus im Akkuladegerät und ein USB-Gerät am USB-Ausgang ❺ aufladen. Beachten Sie, dass dabei der Ladestrom für die Akkus halbiert wird und der Ladevorgang entsprechend länger dauert.

Reinigung

⚠ GEFAHR

- ► Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ► Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

ACHTUNG

- ► Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.

Gehäuse reinigen

- ♦ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch. Benutzen Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.
- ♦ Reinigen Sie das Innere der Ladeschächte keinesfalls feucht. Benutzen Sie zum Säubern stattdessen einen sauberen, weichen Pinsel.
- ♦ Reinigen Sie die Ladekontakte bei Verschmutzung mit einem trockenen Tuch.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Akkuladegerät zeigt keine Funktion.	Das Netzkabel ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
	Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
Die eingelegten Akkus werden nicht aufgeladen.	Akkus sind nicht entsprechend ihrer Polarität eingelegt.	Legen Sie die Akkus entsprechend ihrer Polarität ein (siehe Kennzeichnung im Ladeschacht).
	Die eingelegten Akkus sind nicht zum Aufladen geeignet.	Laden Sie ausschließlich ladefähige Ni-Cd- und Ni-MH-Akkus der Typen AAA/AA/C/D und 9-V-Block.
	Die Temperaturüberwachung wurde ausgelöst.	Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

HINWEIS

- ► Wenn Sie mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Lagerung / Entsorgung

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Akkus und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Gerät entsorgen

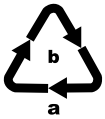
Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien / Akkus entsorgen

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Entsorgung der Verpackung



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.
Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Anhang

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU sowie der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Technische Daten

Eingangsspannung	100 – 240 V ~ (Wechselstrom) 60/50 Hz
Stromaufnahme	390 mA
Schutzklasse	II / ⧈ (Doppelisolierung)
Betriebstemperatur	0° – 25°C
Lagertemperatur	-20° – 40°C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)	5 – 80 %
Ausgangsspannungen	6 x 1,4 V ⎓ (Gleichstrom) (Ladeschächte 1 - 4) 2 x 9 V ⎓ (Gleichstrom) (Ladeschächte 5 - 6)
Ladeströme (ohne Nutzung des USB-Ausgangs)	6 x 1000 mA (Typ AA) 6 x 500 mA (Typ AAA) 4 x 1000 mA (Typ C oder D) 2 x 70 mA (9-V-Block)
Ladeströme (mit Nutzung des USB-Ausgangs)	6 x 500 mA (Typ AA) 6 x 250 mA (Typ AAA) 4 x 500 mA (Typ C oder D) 2 x 35 mA (9-V-Block)
Maximale Bemessungskapazitäten	AAA: 1000 mAh AA: 3000 mAh C: 5000 mAh D: 8000 mAh 9-V-Block: 300 mAh
USB 2.0-Ausgang	5 V ⎓ (Gleichstrom), 1000 mA
Abmessungen (B x H x T)	ca. 24 x 6 x 16,9 cm
Gewicht	ca. 645 g

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original–Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 304994

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Sommaire

Introduction 16
Informations relatives à ce mode d'emploi 16
Droits d'auteur 16
Limitation de responsabilité 16
Utilisation conforme 16
Avertissements utilisés 17

Sécurité 18
Consignes de sécurité fondamentales 18
Manipulation des piles rechargeables (accus) 19

Mise en service 20
Accessoires fournis et inspection de transport 20

Eléments de commande 20

Fonctionnement et opération 21
Charger les accus 21
Voyants de service 22
Calcul du temps de charge moyen 22
Contrôle automatique du chargement / charge de maintien 22
Commande par temporisation 23
Recharger un périphérique USB 23

Nettoyage 23
Nettoyage du boîtier 23

Dépannage 24
Causes des pannes et remèdes 24

Entreposage/Mise au rebut 25
Entreposage 25
Mise au rebut 25
Mettre les piles/accus au rebut 25
Recyclage de l'emballage 25

Annexe 26
Remarque concernant la déclaration de conformité de l'UE 26
Caractéristiques techniques 26
Garantie de Kompernass Handels GmbH 27
Service après-vente 28
Importateur 28

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.
Vous avez choisi un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante du chargeur d'accus (désigné ci-après par appareil ou produit). Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez vous familiariser avec l'ensemble des consignes d'opération et de sécurité avant l'usage du produit. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. En cas de transfert du produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur. Toute reproduction ou réimpression, y compris sous forme d'extraits, ainsi que la reproduction des illustrations, y compris dans un état modifié, n'est autorisée qu'avec l'assentiment écrit du fabricant.

Limitation de responsabilité

L'ensemble des informations, données et remarques techniques se rapportant au raccordement et à l'opération contenues dans le présent mode d'emploi sont conformes au dernier état lors du passage en presse en tenant compte de nos expériences passées et de nos connaissances en toute bonne foi. Aucune prétention ne peut être dérivée des indications, photos et descriptions contenues dans le présent mode d'emploi. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'un non-respect du mode d'emploi, de l'usage non conforme, de réparations inadéquates, de modifications opérées sans autorisation ou de l'emploi de pièces de rechange non agréées.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'usage non commercial pour

- charger des accus Ni-Cd et Ni-MH rechargeables des types AAA/AA/C/D et de type monobloc 9 V affichant les capacités de mesure courantes,
- recharger des appareils fonctionnant sur piles avec interface USB, comme par ex. lecteur MP3

Tout usage divergent ou toute utilisation allant au-delà seront considérés comme non conformes. Les prétentions de toutes sortes pour dommages résultant d'un usage non conforme sont exclues. La personne opérant l'appareil est seule à assumer le risque.

Avertissements utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

⚠ DANGER

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation éventuellement dangereuse.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut déboucher sur un décès ou de graves blessures.

► Il faut suivre les instructions de ces avertissements pour éviter tout risque de décès ou de graves blessures de personnes.

ATTENTION

Un avertissement de ce niveau de danger signale un dommage matériel potentiel.

Si vous ne pouvez éviter la situation dangereuse, cela peut entraîner des dommages matériels.

► Suivre les instructions dans cet avertissement pour éviter tous dommages matériels.

REMARQUE

► Une remarque signale des informations supplémentaires qui facilitent la manipulation de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes se rapportant à la manipulation de l'appareil. Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures corporelles et des dégâts matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Pour assurer la manipulation de l'appareil en toute sécurité, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Vérifiez la présence de dommages visibles extérieurs avant l'usage de l'appareil. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou ayant subi une chute.
- Faites immédiatement remplacer les câbles ou les raccords endommagés par une personne compétente autorisée ou par le service après-vente, pour éviter tout danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des les capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendées. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Toute réparation de l'appareil au cours de la période sous garantie devra être exclusivement confiée à un service après-vente agréé par le fabricant, sinon tous dommages se produisant ultérieurement ne seront pas couverts par la garantie.
- Ne procédez à aucune modification de votre propre chef sur l'appareil.

- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides. Ne plongez jamais l'appareil sous l'eau, n'installez pas l'appareil à proximité de l'eau et ne posez pas d'objets remplis d'un liquide (par ex. vases) sur l'appareil.
- N'opérez pas l'appareil à proximité de flammes nues (par ex. des bougies).
- Evitez l'exposition directe aux rayons du soleil.
- Chargez exclusivement des accus rechargeables des types "Ni-Cd" et "Ni-MH".
- Ne chargez jamais des accus d'un type différent ou des piles non rechargeables. Car ces modèles ne sont pas aptes à être rechargés. Des accus non rechargeables peuvent surchauffer et même exploser. En conséquence, l'appareil et les accus qui y sont insérés peuvent subir des dommages irréparables.
- ⌂ Ce produit est exclusivement destiné à une utilisation en intérieur, dans des locaux secs et fermés.

Manipulation des piles rechargeables (accus)

- N'utilisez pas de piles rechargeables endommagées et corrodées rechargeables.
- Les piles rechargeables (accus) peuvent présenter un danger mortel en cas d'ingestion. Conservez l'appareil et les piles rechargeables hors de portée des petits enfants !
- En cas d'ingestion d'une pile rechargeable, il faut immédiatement consulter un avis médical.
- En cas de fuite de pile, évitez en tous cas le contact du liquide de pile avec la peau ! Le liquide de la pile peut entraîner des irritations cutanées !
- Eliminez le liquide de pile écoulé à l'aide d'un chiffon sec et absorbant et évitez le contact avec la peau, en utilisant par ex. des gants.

Mise en service

Accessoires fournis et inspection de transport

L'appareil est équipé par défaut des composants suivants :

- Chargeur rapide de piles avec port USB
- Mode d'emploi

REMARQUE

► Vérifiez que la livraison est bien complète et qu'elle ne présente pas de dommages apparents.

► En cas de livraison incomplète ou de dégâts résultant d'un emballage non approprié ou du transport, veuillez prendre contact avec la hotline du SAV (voir chapitre ***Service après-vente***).

♦ Prélevez l'appareil et le mode d'emploi du carton.

♦ Retirez tous les matériaux d'emballage.

⚠ DANGER

► Les matériaux d'emballage ne sont pas un jouet et ne doivent donc pas être considérés comme tels. Il y a un risque d'étouffement.

Eléments de commande

1. LEDs (voyants de service)
2. Compartiments de recharge pour le type AAA/AA/C/D (baies de chargement 1 à 4 ; cf. le côté dépliant)
3. Compartiments de recharge pour bloc 9 V (baies de chargement 5 et 6 ; cf. le côté dépliant)
4. Ecran
5. Sortie USB

Fonctionnement et opération

Ce chapitre contient des remarques importantes sur le fonctionnement et l'opération de l'appareil.

Charger les accus

- Installez toujours l'appareil sur un support plat, plan et anti-dérapant.
- Comparez les caractéristiques techniques à celles de votre opérateur de réseau électrique. Si les données correspondent, branchez le câble d'alimentation dans une prise secteur. Les LEDs s'allument trois fois en rouge. Le chargeur d'accus est prêt à l'opération.
- Insérez les accus dans le compartiment de recharge. Appuyez les accus de type bloc 9 V dans le compartiment de recharge, jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent de manière audible.

REMARQUE

► 1–8 accus peuvent être chargés de manière individuelle :
- 4 x type C ou type D dans les baies de chargement 1 à 4 et en outre 2 x de type bloc 9 V dans les baies de chargement 5 et 6

ou

- 6 x type AA ou AAA dans les baies de chargement 1 à 4 et en outre 2 x de type bloc 9 V dans les baies de chargement 5 et 6.

- Le processus de chargement commence à présent. Le chargeur d'accus possède une LED pour chaque baie dans le compartiment de recharge. Les LEDs des compartiments de recharge respectifs indiquent l'état de chargement des différents accus. En outre, l'état de chargement actuel de chaque accu est affiché en pourcents sur l'affichage ❹.

REMARQUE

► Lorsque la LED du compartiment de recharge clignote en rouge pendant plus de 5 secondes l'accu n'est pas inséré correctement dans le compartiment de recharge ou est défectueux.

Voyants de service

Les différentes couleurs ont les significations suivantes :

- La LED clignote en rouge et vert au rythme d'une seconde :
  les accus sont chargés et déchargés en alternance. (Fonction Refresh :
  les accus anciens ou ayant fait l'objet d'un entreposage prolongé sont à nouveau rafraîchis.)
- La LED clignote au rythme d'une seconde en vert :
  un accu déchargé en intégralité fait l'objet d'un préchargement délicat à l'aide d'un courant de charge réduit.
- La LED est allumée en rouge en continu :
  les accus sont chargés par le courant de charge maximum.
- La LED est allumée en vert en continu :
  les accus sont entièrement chargés et le chargeur passe en charge de maintien.

En outre, l'état de chargement actuel de chaque accu est affiché en pourcents sur l'affichage ❹.

Calcul du temps de charge moyen

Le processus de chargement des accus affiche une durée plus ou moins longue, selon le type, l'âge et la charge résiduelle des accus. Vous pouvez calculer le temps de charge moyens à l'aide de la formule suivante. Veuillez toutefois noter que les temps calculés sont donnés à titre indicatif.

$$\text{Temps de charge (min.)} = \frac{\text{capacité de l'accu (mAh)} \times 1{,}4 \times 60}{\text{Courant de charge de l'appareil (mA)}}$$

Contrôle automatique du chargement / charge de maintien

Ce chargeur d'accus contrôle séparément le temps de chargement pour les piles rechargeables du type Ni-Cd et Ni-MH. Ce contrôle repose sur le procédé – Δ U ("minus Delta U"). Le delta Δ caractérise les différences en mathématiques. "Minus Delta U" désigne dans ce cas une différence de tension négative. Cette notification de fin de chargement est intéressante pour la raison suivante : si un accu est chargé en courant continu, la tension continue de croître. Lorsqu'un accu est plein, sa tension atteint toutefois un pic avant de baisser à nouveau légèrement lorsque le courant continue de passer. Cette légère baisse de tension est reconnue par l'électronique de chargement et le chargement prend fin. Le chargeur d'accus passe automatiquement en mode "Charge de maintien". Cela signifie que les accus ne sont plus chargés à l'aide de courant permanent, mais par de courtes impulsions électriques. Ceci permet d'éviter l'auto-décharge et de maintenir les accus dans un état de charge intégral.

Commande par temporisation

Le chargeur d'accus dispose par ailleurs d'un temporisateur, qui après 17 heures passe automatiquement en mode de charge de maintien. Ceci procure une protection supplémentaire à l'encontre d'une surcharge, si la détection de la fin de la charge ne réagit pas en raison d'accus évtl. défectueux.

Recharger un périphérique USB

ATTENTION

► Assurez-vous que le courant absorbé par le périphérique USB n'est pas supérieur à 1000 mA. Vous trouverez de plus amples informations dans le mode d'emploi de votre périphérique USB.

♦ Insérez la fiche USB du périphérique USB dans la sortie USB ❺ du chargeur d'accus.

♦ Allumez, si nécessaire, le périphérique USB.

REMARQUE

► Vous pouvez en même temps recharger les accus dans le chargeur d'accus et un périphérique USB sur la sortie USB ❺. Veuillez noter que le courant de charge est réduit de moitié et que le processus de chargement dure par conséquent plus longtemps.

Nettoyage

⚠ DANGER

► Débranchez la fiche secteur avant chaque nettoyage. Risque d'électrocution !

► Assurez-vous lors du nettoyage qu'aucune humidité ne pénètre dans l'appareil pour éviter tous dommages irréparables sur l'appareil.

ATTENTION

► N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs, car ils peuvent agresser la surface du boîtier.

Nettoyage du boîtier

♦ Nettoyez les surfaces de l'appareil avec un chiffon doux et sec. En présence de salissures résistantes, utilisez un chiffon légèrement humide.

♦ Ne procédez en aucun cas au nettoyage humide de l'intérieur des compartiments de recharge. Utilisez plutôt un pinceau doux et propre.

♦ S'ils sont sales, nettoyez les contacts de chargement à l'aide d'un chiffon sec.

Dépannage

Ce chapitre contient des remarques importantes relatives à la localisation des pannes et au dépannage.

Causes des pannes et remèdes

Le tableau ci-dessous est destiné à vous aider à localiser de petits dysfonctionnements et à y remédier :

Panne	Cause possible	Solutions
Le chargeur d'accus paraît hors service.	Le câble d'alimentation n'est pas inséré.	Insérez le câble d'alimentation dans la prise secteur.
	La prise secteur n'est pas sous tension.	Vérifiez les fusibles du secteur.
Les accus insérés ne se chargent pas.	Les accus ne sont pas insérés selon leur polarité.	Insérez les accus selon leur polarité (cf. marquage dans le compartiment de recharge).
	Les accus insérés ne sont pas adaptés pour être rechargés.	Rechargez uniquement des accus rechargeables Ni-Cd et Ni-MH des types AAA/AA/C/D et bloc 9 V.
	Le contrôle de température a été déclenché.	Retirez le cordon d'alimentation de la prise secteur et laissez l'appareil refroidir.

REMARQUE

► Si les opérations susmentionnées ne vous permettent pas de résoudre le problème, veuillez vous adresser au service après-vente.

Entreposage/Mise au rebut

Entreposage

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les accus et entreposez-le dans un endroit propre et sec à l'abri de l'exposition directe au soleil.

Mise au rebut

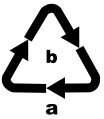
L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Ce produit est assujetti à la directive européenne 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisme de recyclage.

Mettre les piles/accus au rebut

Les piles/accus ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement obligé de remettre les piles/accus à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer le traitement écologique des piles et accus. Ne rejetez que des piles/accus à l'état déchargé.

Recyclage de l'emballage



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1–7 : Plastiques,

20–22 : Papier et carton,

80–98 : Matériaux composites

Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Annexe

Remarque concernant la déclaration de conformité de l'UE

Cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux prescriptions correspondantes de la directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU et de la directive "Basse tension" 2014/35/EU.

La déclaration de conformité originale est disponible chez l'importateur.

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée	100 – 240 V ~ (Courant alternatif) 60/50 Hz
Courant absorbé	390 mA
Indice de protection	II / ⧈ (double isolation)
Température de service	0° – 25°C
Température d'entreposage	-20° – 40°C
Humidité (pas de condensation)	5 – 80 %
Tensions de sortie	6 x 1,4 V ⎓ (Courant continu) (baie de chargement 1 – 4) 2 x 9 V ⎓ (Courant continu) (baie de chargement 5 – 6)
Courants de chargement (sans utilisation de la sortie USB)	6 x 1000 mA (type AA) 6 x 500 mA (type AAA) 4 x 1000 mA (type C ou D) 2 x 70 mA (bloc 9 V)
Courants de chargement (avec utilisation de la sortie USB)	6 x 500 mA (type AA) 6 x 250 mA (type AAA) 4 x 500 mA (type C ou D) 2 x 35 mA (bloc 9 V)
Capacités de mesure maximales	AAA: 1000 mAh AA: 3000 mAh C : 5000 mAh D: 8000 mAh Bloc 9 V: 300 mAh
Sortie USB 2.0	5 V ⎓ (Courant continu), 1000 mA
Dimensions (l x h x p)	env. 24 x 6 x 16,9 cm
Poids	env. 645 g

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 304994

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding 30
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing 30
Auteursrecht 30
Beperking van aansprakelijkheid 30
Gebruik in overeenstemming met bestemming 30
Gebruikte waarschuwingen 31

Veiligheid 32
Basisveiligheidsvoorschriften 32
Omgang met herlaadbare batterijen (accu's) 33

Ingebruikname 34
Inhoud van het pakket en inspectie van transport 34

Bedieningselementen 34

Bediening en bedrijf 35
Accu's opladen 35
Meldingen over de bedrijfstoestand 35
Berekening van de gemiddelde oplaadtijd 36
Automatische oplaadcontrole / druppelladen 36
Timer-besturing 36
USB-apparaat opladen 36

Reiniging 37
Behuizing schoonmaken 37

Problemen oplossen 37
Oorzaken van storingen en deze verhelpen 37

Opslag/milieurichtlijnen 38
Opslag 38
Apparaat afdanken 38
Batterijen/accu's afvoeren 38
De verpakking afvoeren 38

Appendix 39
Informatie over de conformiteitsverklaring 39
Technische gegevens 39
Garantie van Kompernaß Handels GmbH 40
Service 41
Importeur 41

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.
U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt onderdeel uit van de batterijlader (navolgend aangeduid als apparaat of product). Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak uzelf voorafgaand aan het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd. Elke verveelvoudiging resp. elke herdruk, ook gedeeltelijk, alsmede de weergave van de afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Beperking van aansprakelijkheid

Alle technische informatie, gegevens en aanwijzingen voor de inbouw en aansluiting en de bediening in deze gebruiksaanwijzing voldoen aan de laatste stand bij het in druk bezorgen en resulteren naar beste weten uit afweging van onze ervaringen en inzichten tot dusverre. Men kan op basis van de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing geen aanspraken doen gelden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet volgens de bestemming is, ondeskundige reparaties, ongeoorloofd uitgevoerde veranderingen of gebruik van ongeoorloofde onderdelen.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend voor niet-bedrijfsmatig gebruik voor het

- opladen van herlaadbare Ni-Cd en Ni-MH-accu's van de grootten AAA/AA/C/D en 9 V-blok met de in de handel te verkrijgen nominale capaciteiten

  en
- voor het opladen van apparaten met USB-interface die op accu's werken, zoals bijv. MP3-spelers

bestemd.

Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Alle vormen van claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is, zijn uitgesloten. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Gebruikte waarschuwingen

In de onderhavige gebruiksaanwijzing worden volgende waarschuwingen gebruikt:

⚠ GEVAAR

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een dreigende gevaarlijke situatie.

Indien de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit leiden tot de dood of tot zwaar letsel.

► De aanwijzingen in deze waarschuwing in acht nemen, om levensgevaar of zwaar letsel van personen te vermijden.

LET OP

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een eventuele materiële schade.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

► De aanwijzingen in deze waarschuwing opvolgen om materiële schade te vermijden.

OPMERKING

► Een opmerking wijst op extra informatie, die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies voor de omgang met het apparaat. Dit apparaat voldoet aan de gestelde veiligheidsvoorschriften. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Controleer het apparaat vóór het gebruik op uitwendig zichtbare schade. Neem een defect apparaat of een apparaat dat gevallen is niet in gebruik.
- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantendienst van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te vermijden.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud zonder toezicht uitvoeren.
- Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen worden uitgevoerd door een klantenservice die door de fabrikant geautoriseerd is, anders wordt er geen garantie meer gegeven bij schade die nadien optreedt.
- Verander of repareer het apparaat nooit zelf.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen. Dompel het apparaat nooit onder water, plaats het apparaat niet in de buurt van water en zet geen voorwerpen gevuld met water (bijv. vazen) op het apparaat.

- Het apparaat niet in de buurt van open vlammen (bijv. kaarsen) gebruiken.
- Vermijd rechtstreeks zonlicht.
- Laad uitsluitend oplaadbare accu's van de typen “Ni-Cd” en “Ni-MH” op.
- Laad nooit accu's van andere typen of niet-oplaadbare batterijen op. Deze zijn niet geschikt voor opladen. Niet voor opladen geschikte accu's kunnen oververhit raken en exploderen. Het apparaat en de ingelegde accu's kunnen onherstelbaar beschadigd worden.
- ⌂ Dit product is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis, in droge, afgesloten ruimten.

Omgang met herlaadbare batterijen (accu's)

- Gebruik geen beschadigde of gecorrodeerde herlaadbare batterijen in het apparaat.
- Herlaadbare batterijen (accu's) kunnen levensgevaarlijk zijn als zij ingeslikt worden. Bewaar het apparaat zodoende en de herlaadbare batterijen buiten bereik van kleine kinderen!
- Als een herlaadbare batterij werd ingeslikt, moet er onmiddellijk medische hulp worden gezocht.
- Wanneer een batterij is gaan lekken, vermijd dan in ieder geval contact van het batterijzuur met de huid! Het batterijzuur kan de huid beschadigen!
- Verwijder het lekkende batterijzuur met een droge, absorberende doek en vermijd daarbij ieder contact met de huid, doordat u bijv. handschoenen draagt.

Ingebruikname

Inhoud van het pakket en inspectie van transport

Het apparaat wordt standaard met volgende componenten geleverd:

- Snellader met USB
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ► Controleer of de levering compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ► Bij een onvolledige levering of bij beschadigingen door een verkeerde verpakking of door het transport neemt u contact op met de service-hotline (zie hoofdstuk ***Service***).

- ♦ Haal het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ♦ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

⚠ GEVAAR

- ► Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Bedieningselementen

1. LED's (bedrijfstoestand-display)
2. Oplaadvlakken voor type AAA/AA/C/D (oplaadvlakken 1 tot 4; zie uitvouwpagina)
3. Oplaadvlakken voor 9 V-blok (oplaadvlakken 5 en 6; zie uitvouwpagina)
4. Display
5. USB-uitgang

Bediening en bedrijf

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen over de bediening en het bedrijf van het apparaat.

Accu's opladen

- Plaats het apparaat op een egale en hittebestendige ondergrond.
- Vergelijk de technische gegevens met die van uw netstroom-exploitant. In geval van overeenstemming sluit u het netsnoer aan op een stopcontact. De LED's gaan drie keer rood branden. De batterijlader is nu klaar voor gebruik.
- Zet de accu's in de oplaadvlakken. Druk de accu's van het type 9 V-blok in de oplaadvlakken, totdat zij hoorbaar vastklikken.

OPMERKING

► Er kunnen 1-8 accu's afzonderlijk worden opgeladen:
- 4 x type C of type D in de oplaadvlakken 1 tot 4 en bijkomend 2 x type 9 V-blok in de oplaadvlakken 5 en 6

of

- 6 x type AA of type AAA in de oplaadvlakken 1 tot 4 en bijkomend 2 x type 9 V-blok in de oplaadvlakken 5 en 6.

- Nu begint de oplaadprocedure. De batterijlader heeft een LED voor elk compartiment in het oplaadvak. De LED's van de oplaadvakken geven de laadtoestand van de afzonderlijke accu's aan. Daarnaast wordt op het display ❹ de actuele laadtoestand van elke afzonderlijke accu procentueel weergegeven.

OPMERKING

► Als de LED van het oplaadvlak langer dan 5 seconden rood knippert is de accu ofwel niet correct in het oplaadvlak gelegd ofwel defect.

Meldingen over de bedrijfstoestand

De verschillende indicaties hebben de volgende betekenissen:

- De LED knippert om de seconde rood en groen: de accu's worden afwisselend opgeladen en ontladen. (refresh-functie: oudere accu's of accu's die al lang bewaard werden, worden opgefrist.)
- De LED knippert om de seconde groen: een diep-ontladen accu wordt eerst met gereduceerde oplaadstroom voorzichtig opgeladen.
- De LED brandt continu rood: de accu's worden met de maximale oplaadstroom opgeladen.
- De LED brandt continu groen: de accu’s zijn volledig opgeladen en de batterijlader schakelt over op druppellading.

Daarnaast wordt op het display ❹ de actuele laadtoestand van elke afzonderlijke accu procentueel weergegeven.

Berekening van de gemiddelde oplaadtijd

De oplaadduur hangt af van type, ouderdom en restlading van de accu's. De gemiddelde oplaadtijden kunt u berekenen met behulp van de navolgende tabel. Let er echter wel op, dat het bij de berekende tijden alleen om richtwaarden gaat.

$$\text{Oplaadtijd (min.)} = \frac{\text{Capaciteit van de accu (mAh)} \times 1{,}4 \times 60}{\text{Oplaadstroom van het apparaat (mA)}}$$

Automatische oplaadcontrole / druppelladen

Deze batterijlader regelt de oplaadtijd voor oplaadbare batterijen van het type Ni-Cd en Ni-MH afzonderlijk. Deze regeling is gebaseerd op het –Δ U („minus Delta U") principe. De delta Δ staat in de wiskunde voor verschillen. "Minus Delta U" betekent in dit geval een negatief spanningsverschil.
Dit principe wordt benut voor het volgende: Als een accu met een constante stroom wordt opgeladen, wordt de spanning ervan steeds hoger. Als een accu vol is, bereikt de spanning een maximum en neemt deze bij een verdere stroomtoevoer weer iets af. Deze lichte spanningsafname wordt door de oplaad-elektronica herkend en het opladen wordt beëindigd. De batterijlader schakelt automatisch over op "druppelladen". Dat betekent, dat de accu's niet langer met constante stroom worden geladen, maar met korte stroomimpulsen. Zodoende wordt zelfontlading voorkomen en worden de accu's in een volledig opgeladen toestand gehouden.

Timer-besturing

Aanvullend beschikt de batterijlader over een timer-besturing, die na 17 uur automatisch omschakelt in de druppellading. Dit is bedoeld als extra bescherming tegen overlading indien de herkenning van het oplaad-einde wegens een eventueel defecte accu niet reageert.

USB-apparaat opladen

LET OP

► Verzeker u ervan dat de stroomopname van het USB-apparaat niet hoger is dan 1000 mA. Meer informatie krijgt u in de gebruiksaanwijzing van uw USB-apparaat.

♦ Steek de USB-stekker van het USB-apparaat in de USB-uitgang ❺ van de batterijlader.

♦ Schakel het USB-apparaat in, indien nodig.

OPMERKING

► U kunt gelijktijdig accu's in de batterijlader en een USB-apparaat aan de USB-uitgang ❺ opladen. Let erop dat daarbij de oplaadstroom voor de accu's wordt gehalveerd en de laadprocedure navenant langer duurt.

Reiniging

⚠ GEVAAR

- haal vóór het schoonmaken van de netstekker uit het stopcontact. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
- Let erop, dat er bij het schoonmaken geen vocht in het apparaat indringt, om onherstelbare schade aan het apparaat te vermijden.

LET OP

- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, omdat deze het oppervlak van de behuizing kunnen aantasten.

Behuizing schoonmaken

- Reinig de oppervlakken van het apparaat met een zachte, droge doek. Gebruik bij hardnekkige vuilresten een licht bevochtigde doek.
- Maak de oplaadvakken van binnen in geen geval nat schoon. Gebruik in plaats daarvan voor het schoonmaken een schone, zachte kwast.
- Reinig de oplaadcontacten in geval van vervuiling met een droge doek.

Problemen oplossen

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen over het lokaliseren van storingen en verhelpen van storingen.

Oorzaken van storingen en deze verhelpen

De navolgende tabel helpt bij de lokalisering en het verhelpen van kleinere storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De batterijlader toont geen functie.	Het netsnoer steekt niet in het stopcontact.	Steek het netsnoer in het stopcontact.
	Stopcontact levert geen stroom.	Controleer de huiszekeringen.
De ingelegde accu's worden niet opgeladen	Accu's zijn niet in overeenstemming met hun polariteit ingelegd.	Leg de accu's in het oplaadvak conform hun polariteit (zie markering).
	De ingelegde accu's zijn niet geschikt om op te laden.	Laad uitsluitend oplaadbare Ni-Cd- en Ni-MH-accu's van de typen AAA / AA / C / D en 9 V-blok op.
	De temperatuurcontrole werd geactiveerd.	Haal het netsnoer uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

OPMERKING

- Als u met de genoemde stappen het probleem niet kunt verhelpen, neem dan a.u.b. contact op met de klantenservice.

Opslag/milieurichtlijnen

Opslag

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haal dan de accu's eruit en berg het op een schone, droge plek op waar geen rechtstreeks zonlicht binnenkomt.

Apparaat afdanken

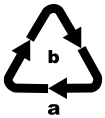
Deponeer het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Voer het toestel af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.

Batterijen/accu's afvoeren

Batterijen/accu's mogen niet met het huishoudelijke afval worden afgevoerd. Iedere verbruiker is wettelijke verplicht om batterijen of accu's af te geven bij een inzamelpunt van de gemeente of wijk of in een winkel. Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen/accu's uitsluiten in ontladen toestand in.

De verpakking afvoeren



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.
Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:
1–7: kunststoffen,
20–22: papier en karton,
80–98: composietmaterialen

Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.

Appendix

Informatie over de conformiteitsverklaring

Dit apparaat voldoet met betrekking tot overeenstemming aan de wezenlijke eisen en de andere relevante voorschriften van de Europese richtlijn voor elektromagnetische tolerantie 2014/30/EU, evenals de richtlijn voor laagspannings-apparatuur 2014/35/EU.

De volledige originele conformiteitsverklaring is te verkrijgen bij de importeur.

Technische gegevens

Ingangsspanning	100 – 240 V ~ (wisselstroom) 60/50 Hz
Stroomopname	390 mA
Beschermingsklasse	II / ⧈ (dubbel geïsoleerd)
Bedrijfstemperatuur	0° – 25°C
Opslagtemperatuur	-20° – 40°C
Vochtigheid (geen condensatie)	5 – 80 %
Uitgangsspanning	6 x 1,4 V ⎓ (gelijkstroom) (oplaadvlakken 1 – 4) 2 x 9 V ⎓ (gelijkstroom) (oplaadvlakken 5 – 6)
Oplaadstroom (zonder gebruik van de USB-uitgang)	6 x 1000 mA (type AA) 6 x 500 mA (type AAA) 4 x 1000 mA (type C of D) 2 x 70 mA (9 V-blok)
Oplaadstroom (met gebruik van de USB-uitgang)	6 x 500 mA (type AA) 6 x 250 mA (type AAA) 4 x 500 mA (type C of D) 2 x 35 mA (9 V-blok)
Maximale nominale capaciteiten	AAA: 1000 mAh AA: 3000 mAh C: 6000 mAh D : 8000 mAh 9 V-blok: 300 mAh
USB 2.0-uitgang	5 V ⎓ (gelijkstroom), 1000 mA
Afmetingen (B x H x D)	ca. 24 x 6 x 16,9 cm
Gewicht	ca. 645 g

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.
Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.
Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.
Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contract op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 304994

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod 44
Informace k tomuto návodu k obsluze 44
Autorské právo 44
Omezení ručení 44
Použití dle předpisů 44
Použita výstražná upozornění 45

Bezpečnost 46
Základní bezpečnostní pokyny 46
Zacházení s dobíjecími bateriemi (akumulátory) 47

Uvedení do provozu 48
Rozsah dodání a dopravní inspekce 48

Ovládací prvky 48

Obsluha a provoz 49
Nabíjení akumulátorů 49
Indikace provozních stavů 49
Výpočet průměrné doby nabíjení 50
Automatická kontrola nabíjení / udržovací nabíjení 50
Ovládání časovačem 50
Nabíjení USB zařízení 50

Čištění 51
Čištění krytu 51

Odstranění závad 51
Příčiny chyb a jejich odstranění 51

Skladování / Likvidace 52
Skladování 52
Likvidace přístroje 52
Likvidace baterií/akumulátorů 52
Likvidace obalu 52

Dodatek 53
Upozornění k ES prohlášení o shodě 53
Technická data 53
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH 54
Servis 55
Dovozce 55

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Gratulujeme Vám k zakoupení nového přístroje.
Vaším nákupem jste si vybrali kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí nabíječky akumulátorů (následně označená jako přístroj nebo produkt). Obsahuje důležité pokyny a upozornění ohledně bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím výrobku si dobře přečtěte provozní a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Při předávání výrobku třetím osobám předávejte i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem. Jakékoliv rozmnožování, resp. každý dotisk, dokonce i jenom částečně, a reprodukce obrázků i ve změněném stavu, je dovoleno pouze s písemným souhlasem výrobce.

Omezení ručení

Všechny technické informace, obsažené v tomto návodu k obsluze, jakož i údaje a pokyny pro instalaci a připojení a obsluhu, odpovídají poslednímu stavu techniky v době tisku a byly provedené s přihlédnutím na naše dosavadní zkušenosti a poznatky podle nejlepšího vědomí. Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu nelze odvodit žádné nároky. Výrobce nepřebírá ručení za škody, vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě použití ne dle předpisů, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

Použití dle předpisů

Tento přístroj je určen výhradně pro nekomerční použití

- k nabíjení dobíjecích akumulátorů Ni-Cd a Ni-MH velikostí AAA/AA/C/D a 9 V bloků se standardní rozměrovou kapacitou,
- k nabíjení přístrojů, provozovaným akumulátory a s rozhraním USB, jako jsou např. MP3 přehrávače.

Jiné, než k tomu určené použití,platí jako použití ne podle předpisů. Nároky jakéhokoliv druhu kvůli poškození, které vzniklo na základě neodborného použití,jsou vyloučeny. Riziko nese sám v plném rozsahu uživatel.

Použita výstražná upozornění

V předloženém návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

⚠ NEBEZPEČÍ

Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje potenciální nebezpečná situace.

Nedá-li se takéto nebezpečné situaci zabránit, může vést toto k vážnému zranění nebo smrti.

► Je třeba se řídit podle pokynů, uvedených v tomto výstražném upozornění, aby se tak předešlo nebezpečí smrti nebo vážnému zranění osob.

POZOR

Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje možná hmotná škoda.

Pokud se nezabrání této nebezpečné situaci, může vést tato ke hmotným škodám.

► Proto třeba následovat pokynům v tomto výstražném upozornění pro zabránění hmotných škod.

UPOZORNĚNÍ

► Upozornění označuje dodatečné informace, které ulehčí manipulaci s přístrojem.

Bezpečnost

V této kapitole obdržíte důležitá bezpečnostní upozornění ohledně manipulace s přístrojem. Tento přístroj odpovídá příslušně předepsaným bezpečnostním ustanovením. Neodborné použití může vést k jeho poškození a zranění osob.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Zkontrolujte přístroj před použitím na vnější viditelná poškození. Vadný nebo na zem padlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Pokud se přípojný kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej výrobce, jeho služba zákazníkům nebo podobná kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- Děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, mohou používat toto zařízení pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeni o jeho bezpečném používání a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti se nesmí hrát s přístrojem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Opravu přístroje během záruční doby smí provést pouze výrobcem autorizovaná služba zákazníkům, jinak zaniká při následném poškození nárok na záruku.
- Sami na přístroji neprovádějte žádné úpravy ani opravy.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a pronikání kapalin. Nikdy neponořujte přístroj do vody, nestavte přístroj do blízkosti vody a nepokládejte na přístroj žádné předměty naplněné tekutinami (např. vázy).
- Přístroj neprovozujte v blízkosti otevřeného ohně (např. svíčky).

- Zabraňte přímému slunečnímu záření.
- Nabíjejte pouze akumulátory, které jsou určené k opakovanému nabíjení, typu „Ni-Cd“ a „Ni-MH“.
- Nikdy nenabíjejte akumulátory jiného typu nebo akumulátory, které nejsou určeny pro nabíjení. Nejsou vhodné ani do této rychlonabíječky. Akumulátory, které nejsou určeny k opakovanému nabíjení, se mohou přehřát a explodovat. V opačném případě se přístroj a vložené akumulátory mohou nenávratně poškodit.
- ⌂ Tento produkt je určen výhradně k provozu v interiérů, v suchých a uzavřených prostorách.

Zacházení s dobíjecími bateriemi (akumulátory)

- Nepoužívejte v přístroji poškozené nebo zkorodované dobíjecí baterie.
- Dobíjecí baterie (akumulátory) mohou při polknutí nebezpečné životu. Uchovávejte proto přístroj a dobíjecí baterie mimo dosah malých dětí!
- V případě spolknutí baterie, určené k opakovánému nabíjení, je třeba neprodleně vyhledat lékařskou pomoc.
- Pokud baterie vytekla, zabraňte v každém případě kontaktu tekutiny s pokožkou! Kapalina z baterie může způsobit poleptání kůže!
- Vytečenou kapalinu z baterie odstraňte suchým, savým hadříkem a kontaktu s pokožkou zabraňte např. použitím rukavic.

Uvedení do provozu

Rozsah dodání a dopravní inspekce

Přístroj se standarně dodává s následujícími komponenty:

- Rychlonabíječka s USB
- Tento návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ► Zkontrolujte dodávku na kompletnost a viditelné poškození.
- ► V případě neúplné dodávky nebo poškození, vzniklé v důsledku vadného obalu nebo dopravou, kontaktujte servisní Hotline (viz kapitolu ***Servis***).

- ♦ Vyjměte přístroj a návod k obsluze z krabice.
- ♦ Odstraňte veškerý obalový materiál.

⚠ NEBEZPEČÍ

- ► Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušením.

Ovládací prvky

1. LED (indikace provozního stavu)
2. nabíjecí prohlubně pro typ AAA/AA/C/D
   (nabíjecí prohlubně 1 až 4; viz výklopná strana)
3. nabíjecí prohlubně pro 9 V blok
   (nabíjecí prohlubně 5 a 6; viz výklopná strana)
4. displej
5. výstup USB

Obsluha a provoz

V této kapitole obdržíte důležitá upozornění a informace k obsluze a provozu přístroje.

Nabíjení akumulátorů

- Postavte přístroj na pevný, rovný a protiskluzový podklad.
- Porovnejte technická data s daty vašeho poskytovatele elektřiny. Jsou-li tyto údaje shodné, zapojte síťový kabel do zásuvky. LED se třikrát rozsvítí červeně. Nabíječka akumulátorů je nyní připravena k provozu.
- Vložte akumulátory do nabíjecích prohlubní. Zatlačte akumulátory typu 9 V blok do nabíjecích prohlubní, až slyšitelně zaklapnou.

UPOZORNĚNÍ

► Může se nabíjet individuálně 1-8 akumulátorů:
- 4 x typ C nebo typ D v nabíjecích prohlubních 1 až 4, a dodatečně 2 x typ 9 V blok v nabíjecích prohlubních 5 a 6

nebo

- 6 x typ AA nebo AAA v nabíjecích prohlubních 1 až 4, a dodatečně 2 x typ 9 V blok v nabíjecích prohlubních 5 a 6.

- Nyní začíná nabíjení. nabíječka akumulátorů má pro každou přihrádku v nabíjecí prohlubni jednu LED diodu. LED diody příslušných nabíjecích přihrádek ukazují stav nabití jednotlivých akumulátorů. Dodatečně se na displeji ❹ v procentech zobrazí aktuální stav nabití každého jednotlivého akumulátoru.

UPOZORNĚNÍ

► Bliká-li LED jedné z nabíjecích prohlubní déle než 5 sekund červeně tak není akumulátor správně vložen do nabíjecí prohlubni nebo je poškozen.

Indikace provozních stavů

Různé indikace mají následující významy:

- LED bliká v sekundovém taktu červeně a zeleně: Akumulátory se střídavě nabíjejí a vybíjejí. (Funkce Refresh: Starší nebo dlouho uložené akumulátory se obnoví.)
- LED bliká v sekundovém taktu zeleně: Hluboce vybitý akumulátor se šetrně nabíjí předem sníženým nabíjecím proudem.
- LED svítí nepřerušovaně červeně: Akumulátory se nabíjí maximálním nabíjecím proudem.
- LED svítí nepřerušovaně zeleně: Akumulátory jsou úplně nabité a nabíječka akumulátorů přepne na dobíjení.

Dodatečně se na displeji ❹ v procentech zobrazí aktuální stav nabití každého jednotlivého akumulátoru.

Výpočet průměrné doby nabíjení

V závislosti na typu, stáří a zbývající kapacitě akumulátorů se odvíjí různá délka nabíjení. Průměrné doby nabíjení lze vypočítat pomocí následného vzorce. Mějte však na paměti, že se u vypočítaných dobách jedná pouze o orientační hodnoty.

$$\text{Doba nabíjení (min.)} = \frac{\text{kapacita akumulátoru (mAh)} \times 1{,}4 \times 60}{\text{Nabíjecí proud spotřebiče (mA)}}$$

Automatická kontrola nabíjení / udržovací nabíjení

Tato nabíječka akumulátorů řídí odděleně dobu nabíjení pro akumulátory typu Ni-Cd a Ni-MH. Základem tohoto řízení je metoda –Δ U („minus Delta U"). Pomocí Delta Δ se v matematice označují rozdíly. „Minus delta U" znamená v tomto případě negativní rozdíl napětí.
Tato detekce konce nabíjení využívá následujícího efektu: Pokud se akumulátor nabíjí konstantním proudem, napětí stále roste. Když je akumulátor plný, dosáhne jeho napětí však maxima a při dalším toku proudu opět mírně opadne. Tento mírný pokles napětí rozezná nabíjecí elektronika a proces nabíjení se ukončí. Nabíječka akumulátorů se automaticky přepne do režimu „udržovací nabíjení". To znamená, že akumulátory se nenabíjí konstantním trvalým proudem, ale krátkými pulsy. Tím se působí proti samovybití a akumulátory jsou udržovány ve stavu plného nabití.

Ovládání časovačem

Kromě toho má nabíječka akumulátorů ovládání časovačem, které přejde po 17 hodinách automaticky do modusu udržovacího nabíjení. To slouží jako dodatečná ochrana proti přebití, pokud z důvodu případně vadných akumulátorů nereaguje rozpoznání ukončení nabíjení.

Nabíjení USB zařízení

POZOR

► Ujistěte se, že spotřeba energie přístroje USB není vyšší než 1000 mA. Více informací naleznete v návodu k obsluze Vašeho přístroje USB.

♦ Zastrčte USB konektor přístroje USB do výstupu USB ❺ nabíječky akumulátorů.

♦ V případě potřeby přístroj USB zapněte.

UPOZORNĚNÍ

► V nabíječce akumulátorů můžete současně nabíjet akumulátory a na USB výstupu ❺ zařízení USB. Mějte na paměti, že se při tom sníží nabíjecí proud pro akumulátory o polovinu a nabíjecí proces trvá déle.

Čištění

⚠ NEBEZPEČÍ

- ► Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Hrozí nebezpečí úderu elektrickým proudem!
- ► Ubezpečte se, že při čištění nemůže vniknout do přístroje kapalina, aby se tak zabránilo nenapravitelnému poškození přístroje.

POZOR

- ► Nepoužívejte silné nebo abrazivní čisticí prostředky, protože by tyto mohly poškodit povrch.

Čištění krytu

- ♦ Očistěte povrch přístroje měkkým suchým hadříkem. Na těžko odstranitelné znečištění použijte mírně navlhčený hadřík.
- ♦ Vnitřek nabíjecích přihrádek C nikdy nečistěte vlhkým postupem. K čištění použijte místo toho čistý a měkký štětec.
- ♦ Nabíjecí kontakty vyčistěte při znečištění suchým hadříkem.

Odstranění závad

V této kapitole obdržíte důležité pokyny a informace o lokalizaci poruchy a odstranění poruchy.

Příčiny chyb a jejich odstranění

Následující tabulka pomůže při hledání a odstranění drobných závad:

Závada	Možné příčiny	Odstranění chyby
Nabíječka akumulátorů nefunguje.	Napájecí kabel není zastrčen do zástrčky.	Zastrčte zástrčku síťového kabelu do zásuvky.
	Zásuvka nemá napájecí napětí.	Zkontrolujte domácí pojistky.
Vložené akumulátory se nenabíjejí.	Akumulátory nejsou vloženy podle jejich polarity.	Vložte akumulátory podle jejich polarity (viz označení v nabíjecí prohlubni).
	Vložené akumulátory nejsou vhodné pro nabíjení.	Nabíjejte výhradně nabíjecí akumulátory Ni-Cd a Ni-MH typů AAA/AA/C/D a 9 V blok.
	Aktivovala se kontrola teploty.	Nejprve vytáhněte zástrčku síťového kabelu ze zásuvky a zařízení nechte vychladnout.

UPOZORNĚNÍ

- ► Nemůžete-li výše uvedenými kroky Váš problém vyřešit, obraťte se laskavě na službu zákazníkům.

Skladování / Likvidace

Skladování

Pokud přístroj nebudete používat delší dobu, vyjměte akumulátory a odpojte jej od napájení a uložte jej na čisté, suché místo bez přímého slunečního záření.

Likvidace přístroje

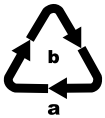
Přístroj v žádném případě nevhazujte do běžného domovního odpadu. Tento výrobke podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě či jej odevzdejte ve Vašem místním recyklačním zařízení. Dodržujte aktuální platné předpisy. V případě pochybností kontaktujte příslušnou firmu, která se zabývá likvidací odpadu.

Likvidace baterií/akumulátorů

Baterie/akumulátory nesmějí přijít do domovního odpadu. Každý spotřebitel je ze zákona povinen baterie a akumulátory odevzdat na sběrném místě ve své obci nebo městské čtvrti. Tato povinnost slouží k tomu, aby byly baterie/akumulátory odevzdány k ekologické likvidaci. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

Likvidace obalu



Balení zlikvidujte ekologicky.
Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je roztřiďte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:
1–7: Plasty,
20–22: Papír a lepenka,
80–98: Kompozitní materiály

Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Dodatek

Upozornění k ES prohlášení o shodě

Tento přístroj je v souladu se základními požadavky a ostatními relevantními předpisy směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu č. 2014/30/EU jakož i směrnice pro nízkonapěťové přístroje č. 2014/35/EU.

CE

Kompletní originál Prohlášení o shodě lze dostat u dovozce.

Technická data

Vstupní napětí	100 – 240 V ~ (střídavý proud) 60/50 Hz
Spotřeba proudu	390 mA
Třída ochrany	II / ⧈ (dvojitá izolace)
Provozní teplota	0° – 25°C
Skladovací teplota	-20° – 40°C
Vlhkost (žádná kondenzace)	5 – 80 %
Výstupní napětí	6 x 1,4 V ⎓ (stejnosměrný proud) (nabíjecí prohlubně 1 – 4) 2 x 9 V ⎓ (stejnosměrný proud) (nabíjecí prohlubně 5 – 6)
Nabíjecí proudy (bez použití USB výstupu)	6 x 1000 mA (Typ AA) 6 x 500 mA (Typ AAA) 4 x 1000 mA (Typ C nebo D) 2 x 70 mA (9 V blok)
Nabíjecí proudy (s použitím USB výstupu)	6 x 500 mA (Typ AA) 6 x 250 mA (Typ AAA) 4 x 500 mA (Typ C nebo D) 2 x 35 mA (9 V blok)
Maximální rozměrový výkon	AAA: 1000 mAh AA: 3000 mAh C: 5000 mAh D: 8000 mAh 9 V blok: 300 mAh
2.0 výstup USB	5 V ⎓ (stejnosměrný proud), 1000 mA
Rozměry (š x hl. x v)	cca 24 x 6 x 16,9 cm
Hmotnost	cca 645 g

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.
Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.
Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.
Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.
Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.
Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

(CZ) **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 304994

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción 58
Información sobre estas instrucciones de uso. 58
Derechos de propiedad intelectual 58
Limitación de la responsabilidad 58
Uso previsto 58
Indicaciones de advertencia utilizadas 59

Seguridad 60
Indicaciones básicas de seguridad 60
Manipulación de las pilas recargables (baterías) 61

Puesta en funcionamiento 62
Volumen de suministro e inspección de transporte. 62

Elementos de mando 62

Manejo y funcionamiento 63
Carga de las pilas recargables 63
Indicaciones de los modos de funcionamiento. 64
Cálculo de la duración media de la carga 64
Control automático de la carga/carga de mantenimiento. 64
Control de temporizador 64
Carga de dispositivos USB. 65

Limpieza 65
Limpieza de la carcasa 65

Solución de fallos 66
Causas y solución de fallos 66

Almacenamiento/desecho. 67
Almacenamiento. 67
Desecho del aparato 67
Desecho de las pilas/baterías 67
Desecho del embalaje 67

Anexo 68
Indicaciones sobre la declaración de conformidad CE 68
Características técnicas 68
Garantía de Kompernass Handels GmbH 69
Asistencia técnica 70
Importador 70

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.
Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del cargador de pilas recargables (en lo sucesivo, el aparato o producto) y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Derechos de propiedad intelectual

Esta documentación está protegida por derechos de propiedad intelectual. Solo se permite su reproducción o reimpresión, total o parcial, así como la reproducción de imágenes, incluso modificadas, con la autorización por escrito del fabricante.

Limitación de la responsabilidad

Toda la información técnica, los datos y las indicaciones de estas instrucciones de uso para la conexión y el manejo del aparato reflejan la situación más avanzada en el momento de la impresión y se proporcionan teniendo en cuenta nuestras experiencias y conocimientos hasta ese momento. Los datos, ilustraciones y descripciones de estas instrucciones de uso no pueden servir como base para posibles reclamaciones. El fabricante no asumirá responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones de uso, de un uso contrario a lo previsto, de reparaciones inadecuadas, de modificaciones realizadas sin autorización o del empleo de recambios no homologados.

Uso previsto

Este aparato se ha diseñado exclusivamente para un uso no comercial y está previsto para lo siguiente:

- Para la carga de pilas recargables de Ni-Cd y Ni-MH de los tamaños AAA/AA/C/D y bloques de 9 V con las capacidades asignadas de uso comercial normal.
- Para la carga de aparatos con un puerto USB, p. ej., reproductores de MP3.

Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto. Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo en relación con los daños causados por un uso contrario al uso previsto. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de advertencia utilizadas

En estas instrucciones de uso se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:

⚠ PELIGRO

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación de peligro inminente.

Si no se evita la situación peligrosa, puede causar la muerte o lesiones graves.

► Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar un peligro de muerte o de lesiones graves.

ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.

Si no se evita la situación, pueden producirse daños materiales.

► Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

INDICACIÓN

► La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.

Seguridad

En este capítulo obtendrá indicaciones de seguridad importantes para el manejo del aparato. Este aparato cumple las normas de seguridad prescritas. Un uso inadecuado puede causar lesiones personales y daños materiales.

Indicaciones básicas de seguridad

Para manejar con seguridad el aparato, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- La reparación del aparato durante el periodo de garantía debe ser realizada exclusivamente por un servicio de asistencia técnica autorizado por el fabricante; de lo contrario, los posibles daños posteriores no estarán cubiertos por la garantía.
- No realice transformaciones o modificaciones en el aparato por cuenta propia.

- Proteja el aparato frente a la humedad y a la penetración de líquidos. No sumerja nunca el aparato en agua, no ubique el aparato cerca del agua ni coloque ningún objeto que contenga líquido (p. ej., jarrones) sobre el aparato.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas (p. ej., velas).
- Evite la radiación solar directa.
- Cargue exclusivamente pilas recargables de los tipos "Ni-Cd" y "Ni-MH".
- No cargue nunca pilas recargables de otro tipo o baterías que no sean recargables, ya que no son aptas para su recarga. Las pilas no recargables pueden sobrecalentarse e incluso explotar. Con esto, el aparato y las pilas insertadas podrían dañarse de forma irreparable.
- ⌂ Este producto está previsto exclusivamente para su uso en espacios interiores dentro de estancias secas y cerradas.

Manipulación de las pilas recargables (baterías)

- No utilice pilas recargables dañadas o que presenten signos de corrosión en el aparato.
- Las pilas recargables pueden causar peligro de muerte si se ingieren. Por este motivo, guarde el aparato y las pilas recargables fuera del alcance de los niños.
- En caso de ingestión de una pila recargable, busque inmediatamente asistencia médica.
- Si se derrama el líquido de la pila, evite por todos los medios su contacto con la piel. ¡El líquido de la pila puede causar lesiones cutáneas!
- Limpie el líquido derramado de la pila con un paño seco y absorbente, y evite el contacto con la piel mediante, p. ej., el uso de guantes.

Puesta en funcionamiento

Volumen de suministro e inspección de transporte

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Cargador de pilas rápido con USB
- Estas instrucciones de uso

INDICACIÓN

- ► Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ► Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo ***Asistencia técnica)***.

- ♦ Extraiga el aparato y las instrucciones de uso de la caja.
- ♦ Retire todo el material de embalaje.

⚠ PELIGRO

- ► Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar.
  Existe peligro de asfixia.

Elementos de mando

1. Varios LED (indicación del nivel de carga)
2. Compartimentos de carga para los tipos de pila recargable AAA/AA/C/D (compartimentos del 1 al 4; consulte la página desplegable)
3. Compartimentos de carga para bloques de 9 V (compartimentos 5 y 6; consulte la página desplegable)
4. Pantalla
5. Puerto USB

Manejo y funcionamiento

En este capítulo se proporcionan indicaciones importantes sobre el manejo y funcionamiento del aparato.

Carga de las pilas recargables

- Coloque el aparato sobre una base firme, plana y antideslizante.
- Compare los datos técnicos con los de su empresa de suministro eléctrico. Si concuerdan, conecte el cable de red a una toma eléctrica. Tras esto, los LED parpadean tres veces en rojo, lo que indica que el aparato está listo para su uso.
- Inserte las pilas recargables dentro de los compartimentos de carga. Presione las pilas de tipo bloque de 9 V dentro del compartimento de carga hasta que encastren de forma audible.

INDICACIÓN

► Pueden cargarse individualmente de 1 a 8 pilas:
- 4 pilas del tipo C o del tipo D en los compartimentos de carga del 1 al 4, así como 2 pilas del tipo bloque de 9 V en los compartimentos de carga 5 y 6

o

- 6 pilas del tipo AA o del tipo AAA en los compartimentos de carga del 1 al 4, así como 2 pilas del tipo bloque de 9 V en los compartimentos de carga 5 y 6.

- Tras esto, comienza el proceso de carga. El cargador de pilas recargables dispone de un LED para cada compartimento de carga. Los LED de los distintos compartimentos de carga muestran el nivel de carga de cada una de las pilas recargables. Además, en la pantalla ❹ se muestra el nivel de carga actual de cada una de las pilas recargables en porcentajes.

INDICACIÓN

► Si los LED del compartimento de carga parpadean en rojo más de 5 segundos, significa que la pila no se ha insertado correctamente o es defectuosa.

Indicaciones de los modos de funcionamiento

Las distintas indicaciones tienen los siguientes significados:

- El LED parpadea en rojo y verde en intervalos de un segundo: las pilas recargables se cargan y descargan de forma alterna (función de reactivación: las pilas recargables más viejas o almacenadas durante un tiempo prolongado se reactivan de esta manera).
- El LED parpadea en verde en intervalos de un segundo: la pila totalmente descargada se precarga con una corriente de carga reducida.
- El LED se ilumina en rojo de forma continua: las pilas recargables se cargan con la corriente de carga máxima.
- El LED se ilumina en verde de forma continua: las pilas recargables están a plena carga y el cargador conmuta a la carga de mantenimiento.

Además, en la pantalla ❹ se muestra el nivel de carga actual de cada una de las pilas recargables en porcentajes.

Cálculo de la duración media de la carga

El proceso de carga puede tener una duración diferente según el tipo, la antigüedad y el nivel de carga residual de las pilas recargables. Puede calcularse la duración media de carga con la siguiente fórmula. Tenga en cuenta que las duraciones indicadas son solo valores orientativos.

$$\text{Duración de carga (mín.)} = \frac{\text{Capacidad de la pila (mAh)} \times 1{,}4 \times 60}{\text{Corriente de carga del aparato (mA)}}$$

Control automático de la carga/carga de mantenimiento

Este cargador de pilas recargables controla el tiempo de carga para las pilas del tipo Ni-Cd y Ni-MH de forma separada. El control se basa en el procedimiento –Δ U ("menos delta U"). En matemáticas, delta Δ se refiere a las diferencias. En este caso, "menos delta U" significa una diferencia de tensión negativa. Esta detección del final de la carga tiene en cuenta los siguientes efectos: si se carga una pila recargable con una corriente constante, su tensión va aumentando progresivamente. Si la pila recargable está totalmente cargada, su tensión alcanza un máximo y disminuye ligeramente en caso de que continúe el flujo de corriente. La electrónica de carga detecta esta ligera caída de tensión y finaliza el proceso de carga. El cargador de pilas recargables pasa automáticamente a la "carga de mantenimiento". Es decir, las pilas ya no se cargan con corriente continua, sino con cortos impulsos de corriente. De esta manera, se evita una descarga automática de las pilas, que se mantienen con un nivel de carga total.

Control de temporizador

El cargador de pilas recargables dispone además de un control de temporizador que conmuta el aparato automáticamente al modo de carga de mantenimiento tras 17 horas. Esta función procura una protección adicional contra la sobrecarga si la detección del final de la carga no reacciona a causa de una pila defectuosa.

Carga de dispositivos USB

ATENCIÓN

► Asegúrese de que el consumo de corriente del dispositivo USB no supere los 1000 mA. Encontrará más información en las instrucciones de uso del dispositivo USB.

♦ Conecte el conector USB del dispositivo USB en el puerto USB ❺ del cargador de pilas recargables.

♦ Encienda el dispositivo USB si es necesario.

INDICACIÓN

► Pueden cargarse simultáneamente pilas recargables en el cargador junto con el dispositivo USB en el puerto USB ❺. No obstante, debe tenerse en cuenta que, en tal caso, la corriente de carga para las pilas se reduce a la mitad, con lo que se prolonga el proceso de carga.

Limpieza

⚠ PELIGRO

► Antes de cada limpieza, desconecte el enchufe de la red eléctrica. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!

► Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el aparato para evitar daños irreparables.

ATENCIÓN

► No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos, ya que podrían dañar la superficie de la carcasa.

Limpieza de la carcasa

♦ Limpie la superficie del aparato con un paño seco y suave. En caso de suciedad persistente, utilice un paño ligeramente húmedo.

♦ No limpie nunca el interior del compartimento de carga con nada húmedo. En su lugar, utilice un pincel suave y limpio para la limpieza.

♦ Si hay restos de suciedad en los contactos de carga, límpielos con un paño seco.

Solución de fallos

En este capítulo se proporcionan indicaciones importantes para la localización y solución de averías.

Causas y solución de fallos

La siguiente tabla ayuda a la localización y solución de averías menores:

Fallo	Posible causa	Solución
El aparato no muestra ninguna función.	El cable de red no está conectado.	Conecte el cable de red a una toma eléctrica.
	La toma eléctrica no suministra tensión.	Compruebe los fusibles de la casa.
Las pilas recargables insertadas no se cargan.	Las pilas recargables no se han introducido correctamente según su polaridad.	Coloque las pilas recargables según su polaridad (consulte la indicación del compartimento de carga).
	Las pilas recargables insertadas no son aptas para su carga.	Para la carga, solo son aptas las pilas recargables de Ni-Cd y Ni-MH de los tipos AAA/AA/C/D y de tipo bloque de 9 V.
	Se ha activado el control de temperatura.	Desconecte el cable de red de la toma eléctrica y deje enfriar el aparato.

INDICACIÓN

► Si no puede solucionar el problema con los pasos indicados anteriormente, le rogamos que se ponga en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Almacenamiento/desecho

Almacenamiento

Si no pretende utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, extraiga las pilas y guárdelo en un lugar limpio y seco protegido de la radiación solar directa.

Desecho del aparato

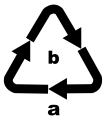
No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la Directiva 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

Desecho de las pilas/baterías

Las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica. Los consumidores están obligados legalmente a entregar las pilas en un punto de recogida de residuos de su municipio/barrio o en un establecimiento. Con esta obligación se consigue que las pilas o baterías se desechen de forma respetuosa con el medio ambiente. Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado.

Desecho del embalaje



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.
Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:
1-7: plásticos;
20-22: papel y cartón;
80-98: materiales compuestos.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Anexo

Indicaciones sobre la declaración de conformidad CE

Este aparato cumple los requisitos básicos y las demás normas relevantes de la Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU, así como de la Directiva de baja tensión 2014/35/EU.

Puede solicitarse la declaración de conformidad original completa al importador.

Características técnicas

Tensión de entrada	100–240 V ~ (corriente alterna) 60/50 Hz
Consumo de corriente	390 mA
Clase de aislamiento	II/⧈ (aislamiento doble)
Temperatura de funcionamiento	0–25 °C
Temperatura de almacenamiento	-20–40 °C
Humedad ambiental (sin condensación)	5–80 %
Tensiones de salida	6 × 1,4 V ⎓ (corriente continua) (compartimentos de carga 1–4) 2 x 9 V ⎓ (corriente continua) (compartimentos de carga 5–6)
Corrientes de carga (sin el puerto USB en uso)	6 × 1000 mA (tipo AA) 6 × 500 mA (tipo AAA) 4 × 1000 mA (tipo C o D) 2 × 70 mA (bloque de 9 V)
Corrientes de carga (con el puerto USB en uso)	6 × 500 mA (tipo AA) 6 × 250 mA (tipo AAA) 4 × 500 mA (tipo C o D) 2 × 35 mA (bloque de 9 V)
Máxima capacidad asignada	AAA: 1000 mAh AA: 3000 mAh C: 5000 mAh D: 8000 mAh Bloque de 9 V: 300 mAh
Puerto USB 2.0	5 V ⎓ (corriente continua), 1000 mA
Dimensiones (an. × al. × pr.)	Aprox. 24 × 6 × 16,9 cm
Peso	Aprox. 645 g

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

(ES) **Servicio España**
Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 304994

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stand der Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones:
05/2018 · Ident.-No.: TLG1000C5-032018-1

IAN 304994